



## TABLE DES MATIÈRES



- 03 Récap'
- **05** Detours Cyphers
- **07** Detours Quartiers
- **08** Soirées Work in Progress
- 10 Soirées Créations
- 11 Urban Dance Caravan
- 13 Finale Detours Cyphers
- Perspectives 2024
- 16 Remerciements



### La 14 ème édition du Detours s'achève, les pavés de la ville fument encore...

Le bilan du Detours festival 2023 est extrêmement positif.

Les rues de Bruxelles ont portés des artistes de tous horizons, d'Amérique Latine (Brésil, Costa Rica, Argentine), d'Afrique (Congo / Rwanda) et de Palestine.

Les "Detours Cyphers" prirent place tout l'été sur le Mont des Art et à la Bourse ainsi qu'en itinérance à Namur et Liège. Ces évènements ont totalement rempli leurs objectifs de fréquentation permettant ainsi d'accroître le rayonnement du Detours.

Les "Detours Quartiers" permirent d'aller au plus près de nos publics et d'offrir des espaces privilégiés de rencontre avec les champions des Detours Cyphers : workshops, performances et échanges.

Les soirées "Work in Progress" ont révélé l'émergence d'artistes créateur.ice.s aux points de vues très singuliers sur nos réalités. Nous avons accueilli 10 propositions en danse urbaine (dont 5 d'artistes de la FWB) qui ont remporté l'adhésion du public et de nos partenaires.

Les soirées créations ont donné l'opportunité d'accompagner les lauréats de nos précédentes éditions WIP dans l'aboutissement de leurs propositions à la Raffinerie/Charleroi-Danse (JillZ) et au Centre Culturel Bruegel (Solal Mariotte, Labo 393).

L''Urban Dance Caravan'' fut l'apothéose de cette année, nos danseur.euse.s des 4 coins du monde, emmenèrent le public en masse depuis les rues de la <u>Ville de Bruxelles</u> jusqu'aux planches du <u>Théâtre National Wallonie-Bruxelles</u> créant littéralement un pont entre la rue et la scène!

La finale vit la consécration d'Abril Nadal (Argentine) une danseuse hors pair qui prit part à nombre de nos sélections et qui pu enfin gouter à la victoire suprême, nous offrant ainsi une leçon d'adversité!

Nous vous invitons à découvrir tout cela en images dans notre Aftermovie 2023.

AFTERMOVIE 2023







## SUMMER PROCRAM



02 SEPT 6PM SATURDAY @Retrouvailles - Liège ALL STYLE Y Lich All Stars



03 SEPT 2PM SUNDAY @Quartier Chicago Refugees Vibes + Senior



05 SEPT 8.30PM TUESDAY @CC Bruegel - Brussels CREATION - Solal Mariotte collages / Ravages Error 404

06 SEPT 6PM WEDNESDAY @Monts des Arts - Brussels POWER MOVE \* Wha7ch Morocco

09 SEPT 8.30PM

SATURDAY @La Raffinerie - Charleroi Danse CREATION - JIIIZ

10 SEPT 1.30PM SUNDAY @CC Bomel - Namur 🧏 FOOTWORK BBOYING BATTLE

13 SEPT 6PM WEDNESDAY @Bourse - Brussels ABSTRKT 🕏

Layers

14-15 SEPT 8PM

@CC Bruegel - @Espace Bruegel - Brussels

**WORK IN PROGRESS** 

16 SEPT 2PM

SATURDAY @Molenbeek - Grande Halle

**HOUSE** 

16 SEPT 7PM

SATURDAY @CC Bruegel - Brussels CREATION - Teddy Guilbaut, Labo393, Nicolas Mutima & Cie Airblow

17 SEPT 2PM

SUNDAY @Anderlecht - Bizet **NEW STYLE** Bgirl Suzy - Girl Power



Breaks & Gaspard Sicx Trio WEDNESDAY @Monts des Arts - Brussels

CONTEMPO - ACRO DANCE

20 SEPT 6PM WEDNESDAY @Monts des Arts - Brussels AFRO S

Goma Dance All Star

23 SEPT SATURDAY @6PM @La Bourse URBAN DANCE CARAVAN 👅 @8PM @Théâtre National FINAL + After Party



**3PM** 

30

AUG

6PM

























## **16 SESSIONS** 10 000 SPECTATEUR.ICE.S

Le festival bouillonne tout l'été avec les Detours Cyphers : l'essence même du festival! De juillet à septembre, les Cyphers ont eu lieu chaque mercredi au centre de Bruxelles mais aussi en FWB (Namur, Liège) et à l'international (Goma en RDC, Casablanca au Maroc).

Chaque semaine, une création conçue pour la rue était proposée par des compagnies belges et internationales. Puis, le battle réunissait les meilleur.es danseur.ses de leur catégorie, mettant danse à l'honneur un style de spécifique à chaque fois.

Tout cela, rythmé par des moments de scène ouverte accessible à tous.tes pour découvrir les talents cachés du public.

Au fil des années, ces événements sont devenus fédérateurs pour le milieu Hip-Hop belge.

Ils sont moteurs de rencontres et permettent de croiser les disciplines artistiques pour donner lieu à des performances uniques!

La finale de ces Battles a rassemblé les gagnant.e.s de chaque semaine sur le grand plateau du Théâtre National Wallonie Bruxelles, pour une soirée de clôture du festival haut en couleurs!



















# **Detnurs Quartiers**

Grâce aux Detours Quartiers, le festival sort du centre de Bruxelles pour s'adresser aux habitant.es d'autres communes. Ainsi, il touche un public moins sensibilisé à la création artistique et fédère des publics divers pour les mener jusqu'au Théâtre National lors de la Grande Finale.

Nous avons pu, entre autres, créer un Detours pour et part de jeunes demandeur.se.s d'asile.

Ces événements sont rythmés par des battles de danse à concepts, des workshops donnés par des danseur.ses pro, des spectacles internationaux et beaucoup de rencontres multiculturelles.

## **3 SESSIONS**

## **600 SPECTATEUR.ICE.S**

Chicago (Refugees Vibes)

Molenbeek - Grande Halle (House)

Anderlecht - Bizet (New Style)





### 2 SOIREES

### 170 SPECTATEUR.ICE.S

### Le 14 et 15 septembre ont été consacrés au volet **Work In Progress du Detours Festival.**

Pendant ces deux soirées, 10 compagnies ont présenté leur travail, sur le plateau du CC Bruegel, à des acteur.ice.s de la scène chorégraphique belge et française, partenaires de l'événement, et au public du Detours qui remettent tous leur prix "coup de cœur".

Cette initiative permet aux artistes de bénéficier d'un accompagnement artistique, d'outils de création, de développement, d'aide à la production et communication.

Chaque année, les projets présentés sont sélectionnés par l'équipe de Detours suite à un appel à candidatures, sur base de qualité, dans un souci de représentation de genres et de cultures. Voici la liste des créations en cours retenues pour cette édition:





## LAUREAT.ES

THÉÂTRE SURESNES JEAN VILAR..... CIE ANDRÉE BRÛLE - SPÉCIMEN. N°1 DETOURS X NO WAY BACK...... CIE URBAN WOMEN - BODIES UNBOUND GRAND STUDIO...... CIE WE THE LIONS - L'BRAHECH LA BELLONE...... CIE WE THE LIONS - L'BRAHECH CC JACQUES FRANCK...... CIE ANDRÉE BRÛLE - SPÉCIMEN, N°1 THEATRE VARIA...... CIE URBAN WOMEN - BODIES UNBOUND CHARLEROI-DANSE...... CIE WE THE LIONS - L'BRAHECH CCN ROUBAIX......CIE NIOU - QUETZAL PUBLIC...... CIE URBAN WOMEN - BODIES UNBOUND







Detours Festival est aussi une vitrine pour les projets aboutis en danse urbaine, c'est un volet que nous appelons "Soirées Créations". Ces soirées totalement gratuites ont réuni un public hétéroclite de passionné.es de danse urbaine ou curieux.ses, habitué.es des salles de spectacles ou non. Elles ont permis à des professionnel.les de la danse urbaine de présenter leur projet sur de belles scènes bruxelloises devant un public attentif. Cette année 4 soirées ont été organisées, avec au total 7 créations programmées :

27/07 Tres Em Cena @Mont des Arts

05/09 Solal Mariotte "Collage Ravage" + Error 404 @CC Bruegel

09/09 JillZ @La Raffinerie - Charleroi danse

**16/09** Teddy Guilbaut + Labo393 + Cie Airblow @CC Bruegel



### **2000 SPECTATEUR.ICE.S**

### AMENER LE THEATRE A LA RUE ET LA RUE AU THEATRE!

Réfléchie, (co)construite avec les étudiantes en Scénographie de l'École Nationale Supérieure d'Arts Visuels – La Cambre, Brussels2030 et le Théâtre National Wallonie-Bruxelles, l'Urban Dance Caravan, est un immense geste de danses urbaines qui traverse le Centre-ville, de place en place, pour nous mener au cœur du Théâtre National. Des danseur ses venu es de toute la Belgique, d'Amérique Latine, de Palestine et de Goma au Congo, performèrent sur des scènes éphémères, comme autant de stations sur le piétonnier, de la Place Fontainas à la Place De Brouckère, pour emmener la foule sur le grand plateau du Théâtre National pour le battle final des Detours Cyphers.

























### **DETOURS CYPHERS**

Les Detours Cyphers seront comme à leur habitude programmés durant l'été. Ils reprendront place à la Bourse. Plusieurs autres Detours en itinérance auront lieu : Central La Louvière, Chat Box (Cirque Royal).

### **SELECTION WIP AU BRESIL**

Sur le modèle des WIP développés au Goma Dance Festival de cette année, nous allons mettre en place une sélection de WIP au Brésil. Ce projet est rendu possible grâce à notre collaboration avec la cie brésilienne Tres Em Cena. Comme à Goma, des projets WIP seront sélectionnés en amont par appel à projet pour être présentés sur scène. Lors de cette soirée, Detours Festival décernera son prix à un projet qui sera sélectionné pour participer aux WIP à Bruxelles.

### **SELECTION WIP AU MAROC**

Lors des Rencontres Chorégraphiques de Casablanca, une cie Marocaine sera sélectionnée pour participer aux WIP du Detours Festival.

### **SELECTION BATTLE AU COSTA RICA**

Cela fait 2 ans que les Costa Rica All Star, une équipe de B-boys et B-Girls, viennent mettre le feu aux Detours Cyphers à Bruxelles. De cette rencontre, l'idée est venue d'organiser des battles de sélections au Costa Rica. Les gagnant.es seront invité.es au Detours Festival à Bruxelles pour participer à la Finale.

### **RENFORCER NOS LIENS AVEC LA BOURSE**

Depuis le Detours Cyphers organisé pour la réouverture de la Bourse le 9 septembre dernier, une volonté de pérenniser les liens entre la Bourse et Detours Festival est fort présente, et des projets sont en cours de discussion. C'est un partenariat qui a beaucoup de sens puisque que c'est à la Bourse que sont nés les premiers Detours Cyphers!



## **CHER.ES PARTENAIRES**

## **MERCI**

Grâce à votre confiance, la 14ème édition du Detours s'est merveilleusement déroulée.

Votre aide est pour beaucoup dans cette réussite et toute l'équipe du Detours Festival tient aujourd'hui à vous témoigner toute sa reconnaissance.

Nous espérons que ce partenariat puisse durer.





































